

The background of the entire image is a teal color with a pattern of small white dots. In the center, there is a large white circle. Inside this circle, there are faint, light blue silhouettes of several children of different heights holding hands in a circle. The text is overlaid on this central circle.

**MÄDCHEN UND JUNGEN
HABEN RECHTE.**

**LES FILLES ET LES GARÇONS
ONT DES DROITS.**

GIRLS AND BOYS HAVE RIGHTS.

البنات والصبيان لهم حقوق.

دختران و پسران حق دارند.

دخترها و پسرها حق دارند.

Kinder haben ein Recht auf Essen und Trinken,
zu spielen und in Sicherheit zu leben.

Les enfants ont le droit à l'alimentation,
de jouer et de vivre en sécurité.

Children have the right to food and drink,
to play and to live in safety.

الأولاد لهم حقوق على الأكل والشرب واللعب
والعيشة في الأمان.

بچهها حق دارند غذا بخورند و بياشامند و
بازی کنند ودر امان باشند.

بچهها باید غذا بخورند و بياشامند
و بازی کنند ودر امان باشند.



Du darfst Nein sagen, wenn Dich jemand
anfassen oder küssen will.

Vous pouvez dire non si vous voulez
toucher ou embrasser quelqu'un.

You can say no if someone wants to
touch or kiss you.

الأولاد لهم حقوق على الأكل والشرب واللعب
والعيشة في الأمان.

تو حق داری که بگویی نه وقتی کسی به تو دست بزند
و یا خیال بوسیدن داشته باشد.

حق تو این است که نه بگویی وقتی کسی
به تو دست بزند و یا خیال بوسیدن
داشته باشد.



Bitte um Hilfe, wenn Dir jemand Angst macht,
Dich schlägt oder zu etwas zwingen will.

Demandez aide d'une adulte. Personne ne doit pas
vous faire peur, vous taper ou vous forcer.

Ask for help if someone frightens you, hits you or
wants to force you to do something.

من فضلکم اطلبوا المساعدة اذا احد اراد اخافتکم او
یریدون ان یضربوکم او یجبروکم علی فعل ای شیء.

درخواست کمک بخوا وقتی کسی تو را میترساند یا تو را
میزند یا مجبور به کاری میکند.

وقتی کسی تو را میترساند یا تو را
میزند یا مجبور به کاری میکند
درخواست کمک بخوا.



Du hast ein Recht auf Schutz.
Erwachsene müssen helfen.

Vous avez d'un droit à la protection.
Les adultes doivent aider dans ce sens.

You have the right to be protected.
Adults have to help you.

أنتم لكم حقوق والكبار واجب عليهم
الحفاظ على حقوقكم.

تو حق محافظت داری. بزرگتران
باید کمک کنند.

بزرگتران باید کمک کنند و
از تو مواظبت کنند.



Mädchen und Jungen haben keine Schuld.

Les filles et les garçons ne sont pas à blâmer.

Girls and boys are never at fault.

الصبيان والبنات لا يوجد عندهم ذنوب.

دختران و پسران مقصر نیستند.

هیچگاه دخترها و پسرها مقصر نیستند.



Wenn Kinder Hilfe brauchen
Rufen Sie an!

En cas de besoin d'aide
S'il vous plaît appelez-nous!

When children need help
Phone us!

أيهم من الأولاد يحتاج الى
المساعدة اتصال بهذه الأرقام!

وقتی بچه‌ها به کمک احتیاج دارند
به این شماره ها زنگ بزنید

وقتی بچه‌ها به کمک احتیاج دارند
به این شماره ها زنگ بزنید

**FACHSTELLE KINDERSCHUTZ,
STADT BIELEFELD, AMT FÜR
JUGEND UND FAMILIE –
JUGENDAMT**

05 21 . 51 55 55

MÄDCHENHAUS E. V.

**05 21 . 17 30 16
01 57 . 58 51 45 94**

V.I.S.D.P.:

EigenSinn

Prävention von sexualisierter Gewalt
an Mädchen und Jungen e.V.

➤ WWW.EIGENSINN.ORG

GEFÖRDERT DURCH:

Kommunales Integrationszentrum Stadt Bielefeld
Ministerium für Arbeit, Integration und Soziales NRW
Ministerium für Bildung und Schule NRW